



Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

НАКАЗ

20 грудня 2012 р.

м. Суми

№ 1000-I

Про вдосконалення англомовного
контенту web-системи СумДУ

З метою вдосконалення англомовного контенту web-системи СумДУ та його організаційного супроводження

НАКАЗУЮ:

1. Дію наказу «Про розробку англомовного веб-сайту СумДУ» № 618-I від 21 липня 2010 р. відмінити.

2. Затвердити структуру англомовного контенту загальноуніверситетського рівня (Додаток 1) та рекомендації до змісту візитівки структурного підрозділу університету (Додаток 2).

3. Затвердити функції посадових осіб та інших категорій учасників англомовного веб-сайту СумДУ в частині його розробки, супроводження тощо:

проректор з науково-педагогічної роботи за напрямком інформатизації – особа відповідальна за розробку та узгодження концепції розвитку англомовного веб-сайту СумДУ, контроль за створенням та розвитком сайту як складової єдиної інтегрованої інформаційної системи СумДУ;

начальник центру вебметрії та веб-маркетингу – особа, відповідальна за розробку принципів побудови, розвитку та інтеграції англомовного веб-сайту СумДУ в єдину інтегровану інформаційну систему СумДУ, забезпечення функціонування англомовного веб-сайту СумДУ та проведення аналізу його ефективності;

начальнику відділу міжнародного співробітництва – особа, відповідальна за розробку нормативно-методичного забезпечення англомовного веб-сайту СумДУ, контроль за функціонуванням сайту, координацію роботи між іншими учасниками сайту;

відповідальні за тематичний напрям, за розділи контенту – особи, відповідальні за добір, достовірність, термінологічну і понятійну адаптацію україномовної інформації та, як правило, її переклад з подальшим поданням начальнику відділу міжнародного співробітництва за кожним тематичним напрямом відповідно до Додатку 1;

адміністратор англomовного web-сайту СумДУ – особа, відповідальна за функціонування, супроводження та графічне оформлення сайту, його просування у пошукових мережах, аналіз статистики відвідувань та забезпечення захисту інформації;

web-майстер – особа, відповідальна за фактичне розміщення, видалення та редагування контенту сайту, обробку фото- та відеоматеріалів, моніторинг інформації на web-сайтах структурних підрозділів та відбір новин, актуальних для іноземних відвідувачів, для розміщення на англomовному web-сайті СумДУ;

відповідальний за переклад та редагування – особа, відповідальна за адаптацію, переклад та редагування матеріалів, своєчасну їх підготовку до розміщення на англomовному web-сайті СумДУ, надання консультацій та моніторинг якості англomовного контенту інших web-ресурсів СумДУ.

4. Затвердити наступний порядок розміщення англomовного контенту на web-ресурсах СумДУ:

- особи, які згідно Додатку 1 є відповідальними за тематичні напрямки та розділи контенту, надають інформацію загальноуніверситетського значення до відділу міжнародного співробітництва для розміщення на головному англomовному web-сайті СумДУ;
- відділ міжнародного співробітництва (ВМС) за необхідністю корегує англomовний контент факультетського та кафедрального рівнів із урахуванням необхідності забезпечення понятійної та термінологічної адаптації.

5. Вважати ВМС головним координатором проекту англomовної версії головного web-сайту СумДУ та проекту англomовного web-ресурсу Дня відкритих дверей. Покласти на відділ міжнародного співробітництва відповідальність за визначення новин загальноуніверситетського значення, що мають бути оприлюднені на англomовній версії головного web-сайту СумДУ.

Начальнику ВМС Кириченку К.І. визначати серед співробітників ВМС web-майстра англomовної версії головного web-сайту СумДУ та відповідального за переклад та редагування.

6. Начальнику центру вебометрії та веб-маркетингу (ЦВВМ) Фільченку Д.В. визначати адміністратора англomовного web-сайту СумДУ серед співробітників ЦВВМ та забезпечити контроль за обслуговуванням і функціонуванням англomовного web-сайту СумДУ в єдиній web-системі СумДУ.

7. Директорам інститутів, деканам факультетів, завідувачам кафедр, директору бібліотеки, керівникам ДМО та ЦНТЕІ у термін до 01.05.2013 р. забезпечити створення та функціонування адаптованих англomовних версій web-сайтів згідно вимог цього наказу. Керівникам інших структурних підрозділів розглянути питання щодо необхідності створення адаптованих англomовних версій web-сайтів підрозділів.

8. Проректорам університету у термін до 01.03.2013 р. забезпечити надання до відділу міжнародного співробітництва у відповідності до напрямів їхньої діяльності презентаційну інформацію англійською мовою згідно розділів контенту (Додатку 1) для розміщення на англomовній версії головного web-сайту СумДУ.

9. Проректору з науково-педагогічної роботи, міжнародної діяльності та технічного забезпечення Любчаку В.О. у термін до 01.04.2013 р. запропонувати концепцію англomовного web-ресурсу Дня відкритих дверей СумДУ (welcome.sumdu.edu.ua).

10. Директору департаменту міжнародної освіти Божку М.О.:

- 10.1. у термін до 01.02.2013 р. запропонувати план розробки та впровадження web-сайту для іноземних студентів СумДУ;

10.2. у термін до 01.03.2013 р. надати на затвердження першому проректору Карпуші В.Д. вимоги до презентаційної інформації спеціальностей, за якими здійснюється навчання іноземних студентів.

11. Начальнику ЦКТ Півню А.Г. та начальнику ЦТОІС Дєдкову А.Л. здійснювати технічну та телекомунікаційну підтримку роботи англomовного web-сайту СумДУ.

12. Контроль за виконанням даного наказу покласти на проректора з науково-педагогічної роботи, міжнародної діяльності та технічного забезпечення Любчака В.О.

13. Начальнику загального відділу Кучерук Д.В. надати цей наказ посадовим особам, які перелічені у ньому та довести в електронному вигляді до відома керівників усіх інших структурних підрозділів університету.

Ректор

А.В. Васильєв